



MAILOSSI

7419899

ATTENZIONE : montare ESCLUSIVAMENTE con le accensioni VESPower.

Istruzioni di montaggio

- Smontare la ventola della VesPower (o sostituire la ventola inclusa nel kit con la ventola MHR)
- Pulire il piano di appoggio del volano e della ventola
- Per un miglior accoppiamento si consiglia di utilizzare un velo di pasta siliconica Loctite SI 5926 art. 4319441B
- Montare la ventola MHR utilizzando le viti in dotazione con coppia di serraggio 1 kgm/10 nm

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esaustive le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet (**malossistore.com**). Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire. La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e ... alla prossima.

Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.

Garanzia

Consulta le condizioni relative alla garanzia: **malossistore.com/it/it/warranty**.

Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.

7419899

ATTENTION: to be installed EXCLUSIVELY with VESPower ignitions.

Assembly instructions

- Remove the VesPower cooling fan (or replace the fan included in the kit with the MHR fan)
- Clean the flywheel and fan support surface
- For a better fit, it is advisable to use Loctite SI 5926 silicone paste art. 4319441B
- Mount the MHR cooling fan using the screws supplied with tightening torque 1 kgm/10 nm

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the “contact” section on our Internet site (**malossistore.com**). We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us. So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.

Warranty

Look up warranty terms:

malossistore.com/it/it/warranty.

These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.

7419899

ATTENTION : à monter UNIQUEMENT avec les allumages VESPower.

Instructions de montage

- Retirer le ventilateur VesPower (ou remplacer le ventilateur inclus dans le kit par le ventilateur MHR).
- Nettoyer le volant et la surface de support du ventilateur
- Pour un meilleur ajustement, il est conseillé d'utiliser une couche de pâte silicone Loctite SI 5926 art. 4319441B
- Monter le ventilateur MHR à l'aide des vis fournies avec un couple de serrage de 1 kgm/10 nm

Nous espérons que vous avez trouvé suffisamment claire les indications qui ont précédé. Dans le cas où certains points ne vous seraient pas clairs, il vous est possible de nous interpeller en remplissant le module se trouvant dans la section "contact" de notre site internet (**malossistore.com**). Nous vous remercions d'avance des éventuelles observations et suggestions que vous voudrez bien nous faire parvenir. Malossi prend maintenant congé et profite de l'occasion pour vous féliciter une fois encore et vous souhaiter un Bon Divertissement. BONNE CHANCE et...à la prochaine!

Les descriptions reportées dans cette publication n'engagent à rien. Malossi se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera nécessaires et décline toute responsabilité pour d'éventuelles coquilles et erreurs d'impression. Cette publication remplace et annule toutes les publications précédentes relatives aux thèmes mis à jour.

Garantie

Consultez les conditions relatives à la garantie: **malossistore.com/it/it/warranty**.

Ces articles sont uniquement destinés aux compétitions dans les lieux qui leur sont réservés, conformément aux dispositions des autorités sportives compétentes. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation abusive.

7419899

ACHTUNG: NUR mit VESPower-Zündungen montieren.

Montageanleitung

- Entfernen Sie den VesPower-Lüfter (oder ersetzen Sie den im Kit enthaltenen Lüfter durch den MHR-Lüfter)
- Reinigen Sie das Schwungrad und die Auflagefläche des Lüfters
- Für einen besseren Sitz ist es ratsam, eine Schicht Loctite SI 5926 Silikonpaste Art. 4319441B zu verwenden.
- Den MHR Lüfter mit den mitgelieferten Schrauben mit einem Anzugsmoment von 1 kgm/10 nm montieren

Wir hoffen, Ihnen mit den hier beschriebenen Anleitungen ausreichend Auskunft gegeben zu haben. Sollten Sie noch Fragen haben, so ersuchen wir Sie das spezielle Formular auf der "Kontakt" Seite auf unsererer Internetseite auszufüllen. **(malossistore.com)**. Wir danken Ihnen bereits im voraus für die an uns gerichteten Tipps und Anmerkungen. Malossi verabschiedet sich nun, wünscht Ihnen viel Spaß ... bis zum nächsten Mal.

Die Beschreibungen in dieser Anleitung sind nicht bindend. Malossi behält sich das Recht vor, notwendige Änderungen durchzuführen und kann nicht für etwaige inhaltliche oder Druckfehler verantwortlich gemacht werden. Diese Anleitung ersetzt alle vorhergegangenen bezogen auf die erfolgten Änderungen darin.

Garantie

Bitte prüfen Sie unsere Garantiebedingungen: **malossistore.com/it/it/warranty**.

Diese Produkte sind ausschließlich für Wettkämpfe an den hierfür nach den Vorschriften der zuständigen Sportaufsichtsbehörden vorgesehenen Austragungsstätten bestimmt. Bei zweckwidriger Verwendung besteht keine Haftung.

7419899

ATENCIÓN: Montar SÓLO con encendidos VESPower.

Instrucciones de montaje

- Retire el ventilador VesPower (o sustituya el ventilador incluido en el kit por el ventilador MHR)
- Limpie el volante y la superficie de apoyo del ventilador
- Para un mejor ajuste, es aconsejable utilizar una capa de pasta de silicona Loctite SI 5926 art. 4319441B
- Montar el ventilador MHR con los tornillos suministrados con par de apriete 1 kgm/10 nm

Esperamos que usted haya encontrado suficientemente claras las indicaciones precedentes; en el caso que cualquier punto no le resultase claro, podrá contactarnos por escrito redactando el formulario adaptado para ello incluido en la sección “contatti” de nuestra página web **malossistore.com**. Le agradecemos desde ahora las observaciones y las sugerencias que eventualmente querrá hacernos llegar. La Malossi se despide y aprovecha la ocasión para felicitarle y desearle una Mucha Diversión. BUENA SUERTE y... hasta la próxima.

Las descripciones de la presente publicación no se consideran definitivas. Malossi se reserva el derecho de aportar modificaciones, cuando lo considere necesario y no se asume ninguna responsabilidad por eventuales errores tipográficos y de impresión. La presente publicación sustituye y anula todas las precedentes que se refieren a las actualizaciones tratadas.

Garantía

Consulta las condiciones relativas a la garantía: **malossistore.com/it/it/warranty**.

Productos reservados exclusivamente a las competiciones en los lugares destinados a ellas según las disposiciones de las autoridades deportivas competentes. Declinamos cualquier responsabilidad por el uso impropio.

MADE IN ITALY

COOLING SYSTEMS

Impianti di raffreddamento